



INTERNATIONAL WATERCOLOR MUSEUM



Il 20 Aprile 2017 è stata inaugurata a Fabriano la startup del Museo Internazionale dell'Acquarello contemporaneo, il primo al mondo. Un progetto che conclude un lungo percorso coordinato in cooperazione con 50 paesi del mondo.

On April 20th, 2017, Fabriano inaugurated the startup of the Contemporary International Watercolor Museum, the first in the world.

A project that concludes a long journey coordinated in cooperation with 50 countries in the world.



L'inaugurazione del Museo
The Museum opening



ITALIANO

Nasce in Italia il primo Museo dedicato all'acquarello internazionale contemporaneo, a Fabriano, luogo in cui questa tecnica pittorica si sposa con la **tradizione cartaria** che è eccellenza locale dal tredicesimo secolo.

Da oltre un decennio la città dell'entroterra marchigiano organizza una serie di manifestazioni internazionali dedicate al mondo della pittura ad acqua ed ha ospitato un crescendo di artisti e maestri contemporanei che riconoscono ormai questo territorio come potenziale capitale mondiale dell'Acquarello.

Il Museo nasce dunque come testimonianza di un **vissuto artistico fatto di relazioni internazionali** e di reciprocità estetica, che applicando l'Arte Relazionale in eventi in cui i maestri e gli artisti condividono percorsi ed esperienze, applica la tecnica e la prevarica, facendo della pittura il linguaggio che fa da interprete e connettore di ogni cultura.

*Sala 1
"Fabriano, gli
Artisti e i luoghi"*

*Room 1
"Fabriano, the Ar-
tists and the Places"*





*Ingresso
Entrance*

L'amministrazione comunale, insieme al team InArte che ha curato il progetto, ha collocato il museo nella prestigiosa sede del Palazzo Vescovile, uno degli edifici storici che si affacciano sulla celebre Piazza del Comune.

Le **dieci sale espositive** ospitano una **collezione di oltre 550 opere**. Una interessantissima raccolta di acquerello tradizionale, di opere innovative e soprattutto di applicativi pittorici delle scuole internazionali, una collezione che è destinata a crescere grazie alle nuove collaborazioni con altri paesi del mondo.

Il Museo ha l'obiettivo di essere, oltre che il contenitore delle opere che testimoniano l'arte dell'acquerello contemporaneo, anche un luogo propulsore di attività: dunque mostre temporanee, ma soprattutto workshop, demo, conferenze perché il mondo dell'Acquerello abbia la giusta visibilità artistica e possa crescere in tecnica e contaminazione verso un futuro che già si comprende essere meno tradizionale, molto interessante e finalmente innovativo.





La collezione "International Watercolor Museum" è la traccia che gli artisti acquarellisti contemporanei, insieme ai grandi maestri internazionali, hanno lasciato in questi anni di lavoro nella città di Fabriano.

Dal 2006 a Fabriano si sono succeduti centinaia di artisti provenienti da tutti i continenti, che, alla ricerca delle radici della carta da acquarello, hanno dipinto e scoperto la bellezza dei luoghi e del linguaggio internazionale dell'Arte.

Il "Museo" è quindi solo un punto di partenza, poiché è inteso essere il luogo che potrà accogliere i prossimi artisti e raccoglierne le future tracce.

Il "Museo" è dedicato a tutti i maestri e agli artisti contemporanei, agli appassionati, ai visitatori, che apprezzano la trasparenza del pigmento naturale tracciato sulla carta.

E' il primo al mondo, ed è dedicato al mondo intero, nella speranza che la pittura, nel suo linguaggio univoco e senza frontiere, sia il seme della conoscenza della reciprocità e della pace.



Città di
Fabriano

**REGIONE
MARCHE**



InArte
Associazione
Culturale



Sala 2
"Le culture"

Room 2
"Cultures"



Sala 10
"FabrianoInAc-
quarello, Marche
d'Acqua e l'Arte
Relazionale"

Room 10
"FabrianoInAc-
quarello, Marche
d'Acqua and the
Relational Art"



Sala 10
“FabrianoInAc-
quarello, Marche
d’Acqua e l’Arte
Relazionale”

Room 10
“FabrianoInAc-
quarello, Marche
d’Acqua and the
Relational Art”



Il Museo si struttura in 4 sezioni:

“Fabriano, gli Artisti e i luoghi”,

in cui sono visibili in video tutti gli artisti e le opere della collezione e sono esposti gli acquarelli dipinti in plain air nel territorio della città.

“Le culture”,

in cui sono esposte le opere dei maggiori Maestri internazionali che rappresentano le applicazioni stilistiche declinate dalle tendenze delle diverse aree geografiche del mondo. In questa sessione sono inoltre visibili in video le demo pittoriche di applicazione della tecnica dei Maestri internazionali.

“I soggetti dell’Acquarello”,

in cui sono presenti gli acquarelli divisi in soggetti tematici tipici della pittura ad acqua: il ritratto, la figura umana, il nudo, gli animali, il paesaggio naturale, il





paesaggio d'acqua, il paesaggio urbano, le architetture, i fiori, la natura morta, la luce.

“Gli stili e le applicazioni dell'Acquarello”,

in cui sono esposte le opere che testimoniano la tecnica tradizionale, quindi le interazioni dell'acquarello nei diversi settori delle arti applicate, fino alla sperimentazione ed all'interpretazione degli artisti innovativi. In successione: il monocromo, i pigmenti naturali, gli acquarelli sintetici, la tecnica mista, la trasparenza e le velature, l'acquarello puro – ed infine “un punto di vista “altro”, ossia l'acquarello applicato in concettuale, in illustrazione, nel Libro d'Artista, nello Sketch urbano, nella mail art ed in importanti eventi dedicati all'arte relazionale.

E' in questa sessione del Museo che sono allestite le opere testimonial di **"Marche d'Acqua"**, il premio biennale curato dal Museo della Carta e della Filigrana e **"FabrianoInAcquarello"**, la convention annuale fabrianese che è divenuta per gli acquarellisti uno degli appuntamenti più importanti del mondo.



***Museo Internazionale dell'Acquarello
Fabriano AN - 60044 - P.zza Giovanni Paolo II
è aperto: sabato e domenica ore 10:00 - 12:00 e 17:00-
20:00 – ma è visitabile sempre previa telefonata al
3483890843. Ingresso libero
per informazioni: info@inartefabriano.it
www.internationalwatercolormuseum.com***

*Minnh Dam
- Polonia*



*Minnh Dam
- Poland*

*Sala 2
"Le culture"*



*Room 2
"Cultures"*

*Workshop
disegno dal vero
con Gabriele
Mazzara*



*Live painting
workshop with
Gabriele Mazzara*





ENGLISH

It is the first Museum completely dedicated to the contemporary international watercolor and it is located in Fabriano, Italy, the place where this pictorial technique matches up with the **paper making tradition**, which is the main local excellence since the thirteenth century.

For over a decade this City in the Marche region hinterland has organized many international events dedicated to the world of water painting and has hosted a large number of contemporary artists and masters, who now acknowledge this territory as the potential capital of Aquarello.

The Museum was thus born as a testimony to an **artistic experience of international relations** and aesthetic reciprocity, by applying Relational Art to events in which masters and artists share projects and experiences, apply the technique and overwhelm it, giving the painting the role of interpretative language to better connect every culture.

Sala 1
“Fabriano, gli
Artisti e i luoghi”

Room 1
“Fabriano, the Ar-
tists and the Places”





*Ingresso
Entrance*

The Municipal Administration, together with the InArte team, who has handled the project, placed the museum in the prestigious location of the Bishop's Palace, one of the historic buildings overlooking the famous Piazza del Comune.

Ten exhibition halls host a **collection of over 550 works**. A very interesting collection with traditional watercolor together with innovative paintings and also pictorial applications from international schools, a collection that will grow in the future thanks to new collaborations with other countries around the world.

The museum aims to be the container of the works that bear witness to the art of contemporary watercolor, but also a place of activity through temporary exhibitions, many workshops, technique demonstrations, conferences for the Waterpaint world, so that it might achieve the right artistic visibility and grow in technique and contamination towards a future that will hopefully be less traditional, very interesting and, finally, innovative.





The **Collection of the "International Watercolor Museum"** is the trace road that the international contemporary watercolor artists, along with the major masters in the world, have drawn in the past years of watercolor performances in our city.

Since 2006 Fabriano has welcome hundreds of artists from all continents. They first came to trace the roots of the artistic paper manufactory, then have discovered and painted the beauty of the places in the international language of Art.

The "Museum" is therefore a starting point, since it is intended to be a place that can welcome future watercolorists and reap future tracks. The "Museum" is dedicated to all the masters and contemporary artists, fans, visitors - to all those who appreciate the transparency of the natural pigment traced on paper.

It is unique in the world and celebrates the whole world, in the hope that painting, in its unique and international language with no barriers, will be the seed of knowledge, reciprocity and peace.



Città di
Fabriano

**REGIONE
MARCHE**



InArte
Associazione
Culturale



Sala 2
"Le culture"

Room 2
"Cultures"



Sala 10
"FabrianoInAc-
quarello, Marche
d'Acqua e l'Arte
Relazionale"

Room 10
"FabrianoInAc-
quarello, Marche
d'Acqua and the
Relational Art"



Sala 10
“FabrianoInAc-
quarello, Marche
d’Acqua e l’Arte
Relazionale”

Room 10
“FabrianoInAc-
quarello, Marche
d’Acqua and the
Relational Art”



The museum is structured in 4 sections:

“Fabriano, the Artists and the Places”,

where all the artists and artworks of the collection are visible on video, the watercolors painted in plain air around the town territory are exposed here.

“Cultures”,

features the works of the major international Masters representing the stylistic applications of the trends in different geographical areas in the world. In this session are also visible on video the pictorial demo with application of the technique by International Masters.

“Watercolor Subjects”,

shows watercolors divided into thematic subjects: those typically applied by water-painting art :such as the portrait, the human figure, the nude, animals, natural landscapes, water landscapes, urban landscapes, the architecture, flowers, still life, the light.





“Watercolor Styles and Applications”,

this section presents artworks that show the traditional technique, then artworks where the interactions of the watermedia is declined in the various fields of applied arts, up to the experimentation and the interpretation of innovative artists. Subsequently the: monochrome, the natural pigments, the synthetic watercolors, mixed media technique, transparency and glazing, pure watercolor - and finally a “different” point of view”, that is watercolor applied in concept, in illustration, in the Artist’s Book, in the Urban Sketch, in mail art and in important events dedicated to relational art.

In this section of the Museum there are also exposed the testimonial works of **“Marche d’Acqua”**, the biennial prize organized by the Paper and Watermark Museum together with **“FabrianoInAquarello”**, the annual Fabriano convention which has become one of the main appointments in the world.



***Museo Internazionale dell’Acquarrello
Fabriano AN - 60044 - P.zza Giovanni Paolo II
è aperto: sabato e domenica ore 10:00 -12:00 e 17:00-
20:00 – ma è visitabile sempre previa telefonata al
3483890843. Ingresso libero
per informazioni: info@inartefabriano.it
www.internationalwatercolormuseum.com***



ITALIANO
ENGLISH

Tutti gli artisti nella collezione del Museo
All the artists in the Museum collection

"A"

Ali Abbas Sayed - Pakistan
Violaine Abbattucci - France
Ahmed Saber Abd El Zaher - Egypt
Toshiyuki Abe - Japan
Godiva Accioli - Brazil
Marco Agostini - Italy
Gul Ahmed - Scotland
Anastasia Akibode - Cape Verde
Emanuela Albertella - Italy
Stefania Albiero - Italy
Virve Albri - Estonia
Isabel Alegria - Portugal
Karam Alidallah - Egypt
Isabel Aloseite - Spain
Sebnem Altuntas - Turkey
Blanca Alvarez - Spain
Joad Andre' -
Roberto Andreoli - Italy
Kenji Aoe - Japan
Igli Arapi - Albania
Lilian Arbex - Brazil
Gulay Aytan - Turkey

Rumjana Bakalova - Belgium
Song Baokui - China
Renzo Barbarossa - Italy
Angela Barbi - Spain
Jeeda Barford - Turkey
Antonio Bartolo - Portugal
Giovanna Battagin - Italy
Nadia Belardi - Italy
Sirio Bellucci - Italy
Mustapha Ben Lamar - Morocco
Nicoletta Benedetti - Italy
Luisa Bergamini - Italy
Benjamin Berger - France
Sergio Bigolin - Italy
Luigina Bo - Italy
Alexander Bobrishev - Ukraina
Nello Bocci - Italy
Mario Boldrini - Italy
Marju Bormeister - Estonia
Didier Brot - France
Gabriele Bucceri - Italy
Nasta Bulak - Belarus

"B"

Ramchandra Babu - UAE

"C"

Pedro Cano - Spain
Jeni Caruana - Malta





Anna Carusi - Italy
Claudio Castiglioni - Italy
Sonia Cattagnoli - Italy
Suely Cauduro - Brazil
Tiziano Cavaletto - Italy
Ivan Cetti - Italy
Wang Chang - China
Yana Chebotova - Ukraina
Chan Chi Hin - Hong Kong
Benito Chia -
Simonetta Chierici - Italy
Elaine Chin -
Renato Ciavola - Italy
Raffaele Cicaleni - Italy
Daniele Emilio Cinquini - Italy
Luigi Cioli - Italy
Agy Claessen - Belgium
John Coagly - USA
Elizabeth Cochrane - UK
Lolly Colantonio - Italy
Luciano Colucci - Italy
Maria Costantini - Italy
Pascal Cottanier - Belgium
Giammaria Cristina - Italy
M. Antonietta Culot -
Celia Custarella - Brazil

"D"

Natalia Dadush - Malta
Rita Dahlem - Germany
Minh Dam - Poland
Carol Davidson - UK
Maryblack Dawn - USA
Silvia De Bastiani - Italy
Maria De Ferrari - Italy
Carla De Korte - Holland
Alfonso Del Moral - Spain
Manuela Di Gregorio - Italy
Domenico Di Meco - Italy

Iole di Natale - Brazil
Maria Di Rienzo - Italy
Valentinas Dilginas - Lithuania
Nikolinka Dimitrova - Bulgaria
Ma Ding - China
Aicha Djennane - Egypt
Atanur Dogan - Turkey
Helidon Doni Haliti - Albania
Joe Dowden - England
Fausto Duca - Italy

"E"

Aliakbar Cyrus Ebrahimi - Iran
Kjell Ekstrom - Finland
Nihal Elanturi - Egypt
Mieke Engering - Belgium
Eve Ermann - Estonia

"F"

Mauro Fabrizio - Italy
Dario Falasca - Italy
Cesc Farré - Spain
Massimo Fermani - Italy
Francesco Fontana - Italy
Margarita Forteza Villar - Spain
Pasqualino Fracasso - Italy
Marika Funffiger - Germany

"G"

Roberta Gagliardini - Italy
Gulsen Galhan - Turkey
Nono Garcia - Spain
Abel Garcia Salinas - Mexico
Agnes Geets - Belgium
Catia Girolametti - Italy
Pawel Gladkow - Poland
Franc Golob - Slovenia
Javier Gomesoto - Mexico





Diana Gorbach - Belarus
Angelo Gorlini - Italy
Elena Grableskaia - Russia
Luigia Granata - Italy
Veneranda Gregorio - Italy
Andrea Grespi - Italy
Victoria Grigorieva - Ukraina

"H"

Demet Hamidi - Turkey
Fotini Hamidieli - Greece
Amer Hassan Al-Aswad - Iraq
Gerard Hendriks - Holland
Elize Hiiop - Estonia
Eengon Homsuwam - Thailland
Breece Honeycut - Usa
Mariepaul Hostie - Belgium

"I"

Ilya Ibryaev - Russia
Massimiliano Iocco - Italy
Daoud Ismail - Italy
Olga Ivanova - Russia
Corine Izquierdo - France

"J"

Dai Jialing - China
Elian Joosten - Belgium
Teresa Jorda Vito - Spain
Julio Jorge - Portugal
Sun Juanjuan - China

"K"

Sayed Kandil - Egypt
Amit Kapoor - India
Somayeh Karimi - Iran
Praween Karmakar - India
Ewa Karpinska - France

Aleks Kase - Estonia
Karin Keane - Norway
Aysin Keskiner - Turkey
Imran Khan - France
Olga Kharchenko - Russia
Vladimir Khasiev - Italy
Sergi Kilinc - Turkey
Mia Koeneman - Holland
Gabriele Koenig - Germany
Paulina Kopestynska - Poland
Olga Korotkaya - Israel
Katerina Kovatcheva - Bahamas
Alfred Freddy Krupa - Croatia
Ulle Kuldkepp - Estonia
Uttam Kumar Karmaker - Italy
Atiye Kundere -
Vali Kura Dimorci - Albania

"L"

La Fe - Thailland
Zeze Lai - Hong Kong
Stephane Langeron - France
Roberto Latini - Italy
Paolo Lattanzi - Italy
Marie Gilles Le Bars - France
Ingrid Lefevre - Belgium
Andreina Leporoni - Italy
Tatiana Leschenko -
Chin Li - China
Valerio Libralato - Italy
Miguel Linares - Spain
Darci Linguitte - Brazil
Egle Lipeikaite - Lithuania
Yue Liying - China
Sergej Ljsij - Lithuan
Suzanne Loots - Belgium
Cinzia Lucantoni - Italy
Lughia - Italy
Maria Ines Lukacs - Brazil
Martina Lutz - Germany





Sergiy Lysy - Lithuania

Sarsraz Nusawir - Pakistan

"M"

Sergio Macchioli - Italy
Federica Maffezzoni - Italy
Kitipong Maksin - Thailand
Kirali Mandi - Hungary
Lorenza Mapelli - Italy
Marina Marcolin - Italy
Nicola Martino - Italy
Diana Martiri - Brazil
Lorena Massa - Italy
Anna Massinissa - Italy
Salim Mathkour Al-Lami - Iraq
Tatsiana Matveyeva - Belarus
Gabriele Mazzara - Italy
Laurin McCracken - Usa
Armand Meça - Albania
Massimo Melchiorri - Italy
Gerda Mentens - Belgium
Agnieszka Midera - Spain
Svetlana Mikhalevich - Ukraina
Tetiana Mikhova - Ukraina
Jan Min - Holland
Xu Minghui - China
Sergei Minin - Estonia
Tavier Miranda - Spain
Ester Monasteiro - Spain
Michel Montigné - France
Graziella Mori - Italy
Fabrizio Moscè - Italy
Roberto Moschini - Italy
Jean Luc Mossion - France
Akira Murata - Japan

"O"

Judith Offord - Italy
Ahmet Ogras - Turkey
Tajo Jhon Olaiode - Nigeria
Ladan Orangi - Iran
Keiko Oshino - Japan
Iovanel Ovidiu - Romania
Burhan Ozer - Turkey

"P"

Lucia Paese - Italy
Rabeux Pallais -
Atul Panase - UAE
Maria Lucia Panizza - Brazil
Bharat Pant - Usa
Myriam Paslier - France
Rosella Passeri - Italy
Anna Pavesi - Italy
Jean Pederson - Canada
Gianni Pedrazzi - Italy
Aurelio Pedrazzini - Italy
Fernando Pena - Uruguay
Tatiana Perreard - France
Rosalba Perucchini - Italy
Vinicio Perugia - Italy
Olga Peshkova - Russia
Carla Petrini - Brazil
Maria Teresa Piantanida - Italy
Jhoann Pickl - Germany
Shen Ping - China
George Politis - Greece
Laszlo Pomothy - Hungary
Giovanna Poppi - Italy
Firdevs Posaci - Turkey
Sawant Prafull - India
Tiziana Presti - Italy
Victoria Prishedko - Germany

"N"

Alessandra Nardotto - Italy
Aleksandrs Neberekuntins - Latvia
Lucienne Nijsters - Belgium
Boonkwang Noncharoen - Thailand





"R"

Darius Raffaelo - Poland
Mirella Raggi - Italy
Laura Rago - Italy
Antonio Carlos Rampazzo - Brazil
Ivani Ranieri - Brazil
Silvia Raso - Brazil
Sonia Ricci - Italy
Hannie Rieuwerths - Holland
Tamara Romanova - Ukraina
Lalita Roschanakorn - Switzerland
Nona Rostagno - Brazil
Pablo Ruben - Spain

"S"

Nihad Sadik - Egypt
Ali Sajid - Pakistan
Marco Sao Pedro - Brazil
Maria Clarice Sarraf - Brazil
Vittorugo Sassi - Italy
Igor Sava - Moldova
Rajesh Sawant - India
Prafull Sawant - India
Thomas Schaller - Usa
Henry Schellenberg - Germany
Lili Schuch - Hungary
Angelo Scuderi - Italy
Joshua Searson - Australia
Sevina Seles - Turkey
Elisabetta Semeria - Italy
Jacqueline Serin - France
Iroshi Shimazaki - Canada
Vikrant Shitole - India
Davide Siddi - Italy
Andrew Smith - Malta
Giuseppe Sottile - Italy
Marina Spadaro - Italy
Ingrid Spriet - Belgium
Mikhail Starchenko - Russia
Jerey Stepniak - Poland
Marie Helene Stokkink - Holland

Bea Strugo - Argentina
Natalia Studenkova - Slovacchia
Rajat Subhra Bendopadhyay - India
Lynn Sures - Usa
Fausto Sutera - Italy
Sandor Szikszai - Hungary

"T"

Pinuccia Tartagni - Italy
Ayten Taspinar - Turkey
Janet Taylor - England
Kathreen Taylor - USA
Alfonso Tejada - Canada
Sergey Temerev - Russia
Fernand Thienpond - Belgium
Zhou Tianya - China
Lucy Timbrell - Australia
Kradi Todorov - Bulgaria
Selma Todorova - Bulgaria
Ivano Tomat - Italy
Roberto Tosato - Italy
Patrizia Tosti - Italy
Giulia Traverso - Italy
Rossana Trentin - Italy
Zilà Troper - Brazil
Rainbow Tse - Hong Kong
Tuergeng Tuerxuan -
Galina Tuisova - Russia

"U"

Sharko Usevolod - Ukraina
Natalia Ushakova - Russia

"V"

Nelly Van Aert - Belgium
Tejo Van den Broeck - Belgium
Ludo Van Den Heuvel - Belgium
Piet Van Leuven - Belgium
Toni Vedù - Italy





Valentina Verlato - Italy

“W”

Momin W Khan - Pakistan
Yau Wai Hoi - Hong Kong
Momin Wasimkhan - Pakistan
Zhang Weiping - China
Xu Wen - China
Annette Willens - Holand
Lan Wing Fou - Hong Kong
Shirley Wong - Thailland
Dieter Wystemps - Germany

“X”

Li Xiaocheng - China
Gu Xuepeng - China

“Y”

Ruhiye Yalgin - Turkey
Ludmila Yaschuk - Ukraina
Gong Yu - China
Ihor Yurchenko - Ukraina

“Z”

Vladimir Zarutskiy - Russia
Wang Ze - China
Franco Zingaretti - Italy
Ekaterina Ziuzina Sava - Belarus
Sonia Zolfanelli - Italy
Luigi Zuccherro - Italy
Anna Zwienskaya - Germany
Alena Zykova - Russia

